

Wilhelm Busch

## Plisch und Plum

### Erstes Kapitel

Eine Pfeife in dem Munde,  
Unterm Arm zwei junge Hunde  
Trug der alte Kaspar Schlich. –  
Rauchen kann er fürchterlich.  
Doch, obschon die Pfeife glüht,  
Oh, wie kalt ist sein Gemüt! –  
»Wozu« – lauten seine Worte –  
»Wozu nützt mir diese Sorte?  
Macht sie mir vielleicht Pläsier?  
Einfach nein! erwidr' ich mir.  
Wenn mir aber was nicht lieb,  
Weg damit! ist mein Prinzip.«  
An dem Teiche steht er still,  
Weil er sie ertränken will.  
Ängstlich strampeln beide kleinen  
Quadrupeden mit den Beinen;  
Denn die innre Stimme spricht:  
Der Geschichte traue ich nicht! –  
Hubs! fliegt einer schon im Bogen.  
Plisch! – da glitscht er in die Wogen.  
Hubs! der zweite hinterher.  
Plum!! damit verschwindet er.  
»Abgemacht!« rief Kaspar Schlich,  
Dampfte und entfernte sich.  
Aber hier, wie überhaupt,  
Kommt es anders, als man glaubt.  
Paul und Peter, welche grade  
Sich entblößt zu einem Bade,  
Gaben still verborgen acht,  
Was der böse Schlich gemacht.  
Hurtig und den Fröschen gleich  
Hupfen beide in den Teich.  
Jeder bringt in seiner Hand  
Einen kleinen Hund ans Land.  
»Plisch« – rief Paul – »so nenn ich meinen.«  
Plum – so nannte Peter seinen.

Und so tragen Paul und Peter  
Ihre beiden kleinen Köter  
Eilig, doch mit aller Schonung,  
Hin zur elterlichen Wohnung.

## **Zweites Kapitel**

Papa Fittig, treu und friedlich,  
Mama Fittig, sehr gemütlich,  
Sitzen, Arm in Arm geschmiegt,  
Sorgenlos und stillvergnügt  
Kurz vor ihrem Abendschmause  
Noch ein wenig vor dem Hause,  
Denn der Tag war ein gelinder,  
Und erwarten ihre Kinder.  
Sieh, da kommen alle zwei,  
Plisch und Plum sind auch dabei. –  
Dies scheint aber nichts für Fittig.  
Heftig ruft er: »Na, da bitt ich!«  
Doch Mama mit sanften Mienen,  
»Fittig!!« – bat sie – »gönn es ihnen!!«  
Angerichtet stand die frische  
Abendmilch schon auf dem Tische.  
Freudig eilen sie ins Haus;  
Plisch und Plum geschwind voraus.  
Ach, da stehn sie ohne Scham  
Mitten in dem süßen Rahm  
Und bekunden ihr Behagen  
Durch ein lautes Zungenschlagen.  
Schlich, der durch das Fenster sah,  
Ruft verwundert: »Ei, sieh da!  
Das ist freilich ärgerlich,  
Hehe! aber nicht für mich!!«

## **Drittes Kapitel**

Paul und Peter, ungerührt,  
Grad als wäre nichts passiert,  
Ruhn in ihrem Schlafgemach;  
Denn was fragen sie darnach.  
Ein und aus durch ihre Nasen  
Säuselt ein gelindes Blasen.  
Plisch und Plum hingegen scheinen  
Noch nicht recht mit sich im reinen  
In betreff der Lagerstätte.  
Schließlich gehn sie auch zu Bette.  
Unser Plisch, gewohnterweise,

Dreht sich dreimal erst im Kreise.  
Unser Plum dagegen zeigt  
Sich zur Zärtlichkeit geneigt.  
Denen, die der Ruhe pflegen,  
Kommen manche ungelegen.  
»Marsch!« – Mit diesem barschen Wort  
Stößt man sie nach außen fort. –  
Kühle weckt die Tätigkeit;  
Tätigkeit verkürzt die Zeit.  
Sehr willkommen sind dazu  
Hier die Hose, da der Schuh;  
Welche, eh der Tag beginnt,  
Auch bereits verändert sind.  
Für den Vater welch ein Schrecken,  
Als er kam und wollte wecken.  
Der Gedanke macht ihn blaß,  
Wenn er fragt: Was kostet das?  
Schon will er die Knaben strafen,  
Welche tun, als ob sie schlafen.  
Doch die Mutter fleht: »Ich bitt dich,  
Sei nicht grausam, bester Fittig!!«  
Diese Worte liebevoll  
Schmelzen seinen Vatergroll.  
Paul und Peter ist's egal.  
Peter geht vorerst einmal  
In zwei Schlapp-Pantoffeln los,  
Paul in seiner Zackenhos.  
Plisch und Plum, weil ohne Sitte,  
Kommen in die Hundehütte.  
»Ist fatal!« – bemerkte Schlich –  
»Hehe! aber nicht für mich!«

#### **Viertes Kapitel**

Endlich fing im Drahtgehäuse  
Sich die frechste aller Mäuse,  
Welche Mama Fittig immer,  
Bald im Keller, bald im Zimmer,  
Und besonders bei der Nacht  
Fürchterlich nervös gemacht.  
Dieses gibt für Plisch und Plum  
Ein erwünschtes Gaudium;  
Denn jetzt heißt es: »Mal heraus,  
Alte, böse Knuspermaus!«  
Husch, des Peters Hosenbein,  
Denkt sie, soll ihr Schutz verleihn.  
Plisch verfolgt sie in das Rohr;

Plum steht anderseits davor.  
Knipp! in sein Geruchsorgan  
Bohrt die Maus den Nagezahn.  
Plisch will sie am Schwanze ziehn,  
Knipp! am Ohre hat sie ihn.  
Siehst du wohl, da läuft sie hin  
In das Beet der Nachbarin.  
Kritzekratze, wehe dir,  
Du geliebte Blumenzier!  
Madam Kümmel will soeben  
Öl auf ihre Lampe geben.  
Fast wär ihr das Herz geknickt,  
Als sie in den Garten blickt.  
Sie beflügelt ihren Schritt,  
Und die Kanne bringt sie mit.  
Zornig, aber mit Genuß  
Gibt sie jedem einen Guß:  
Erst dem Plisch und dann dem Plum.  
Scharf ist das Petroleum;  
Und die Wirkung, die es macht,  
Hat Frau Kümmel nicht bedacht.  
Aber was sich nun begibt,  
Macht Frau Kümmel so betrübt,  
Daß sie, wie von Wahn umfächelt,  
Ihre Augen schließt und lächelt.  
Mit dem Seufzerhauche: U!  
Stößt ihr eine Ohnmacht zu.  
Paul und Peter, frech und kühl,  
Zeigen wenig Mitgefühl;  
Fremder Leute Seelenschmerzen  
Nehmen sie sich nicht zu Herzen.  
»Ist fatal!« – bemerkte Schlich –  
»Hehe! aber nicht für mich.«

## **Fünftes Kapitel**

Kurz die Hose, lang der Rock,  
Krumm die Nase und der Stock,  
Augen schwarz und Seele grau,  
Hut nach hinten, Miene schlau –  
So ist Schmulchen Schievelbeiner.  
(Schöner ist doch unsereiner!)  
Er ist grad vor Fittigs Tür;  
Rauwauwau! erschallt es hier. –  
Kaum verhallt der rauhe Ton,  
So erfolgt das Weitre schon.  
Und wie schnell er sich auch dreht,

Ach, er fühlt, es ist zu spät;  
Unterhalb des Rockelores  
Geht sein ganze Sach kapores.  
Soll ihm das noch mal passieren?  
Nein, Vernunft soll triumphieren.  
Schnupp! Er hat den Hut im Munde.  
Staunend sehen es die Hunde,  
Wie er so als Quadruped  
Rückwärts nach der Türe geht,  
Wo Frau Fittig nur mal eben  
Sehen will, was sich begeben.  
Sanft, wie auf die Bank von Moos,  
Setzt er sich in ihren Schoß.  
Fittig eilte auch herbei. –  
»Wai!« – rief Schmul – »ich bin entzwei!  
Zahlt der Herr von Fittig nicht,  
Werd ich klagen bei's Gericht!«  
Er muß zahlen. – Und von je  
Tat ihm das doch gar so weh.  
Auf das Knabenpaar zurück  
Wirft er einen scharfen Blick,  
So, als ob er sagen will:  
»Schämt euch nur; ich schweige still!«  
Doch die kümmern sich nicht viel  
Um des Vaters Mienenspiel. –  
»Ist fatal!« – bemerkte Schlich –  
»Hehe! aber nicht für mich.«

## Sechstes Kapitel

Plisch und Plum, wie leider klar,  
Sind ein niederträchtig Paar;  
Niederträchtig, aber einig,  
Und in letzter Hinsicht, mein ich,  
Immerhin noch zu verehren;  
Doch wie lange wird es währen?  
Bösewicht mit Bösewicht –  
Auf die Dauer geht es nicht.  
Vis-à-vis im Sonnenschein  
Saß ein Hündchen hübsch und klein.  
Dieser Anblick ist für beide  
Eine unverhoffte Freude.  
Jeder möchte vorne stehen,  
Um entzückt hinauf zu spähen.  
Hat sich Plisch hervorgedrängt,  
Fühlt der Plum sich tief gekränkt.  
Drängt nach vorne sich der Plum,

Nimmt der Plisch die Sache krumm.  
Schon erhebt sich dumpfes Grollen,  
Füße scharren, Augen rollen,  
Und der heiße Kampf beginnt;  
Plum muß laufen, Plisch gewinnt.  
Mama Fittig machte grad  
Pfannekuchen und Salat,  
Das bekannte Leibgericht,  
Was so sehr zum Herzen spricht.  
Hurra! da kommt mit Ungestüm  
Plum, und Plisch ist hinter ihm.  
Schemel, Topf und Kuchenbrei  
Mischt sich in die Beißerei. –  
»Warte, Plisch! du Schwerenöter!«  
Damit reichte ihm der Peter  
Einen wohlgezielten Hieb. –  
Das ist aber Paul nicht lieb.  
»Warum schlägst du meinen Köter?«  
Ruft der Paul und haut den Peter.  
Dieser, auch nicht angefroren,  
Klatscht dem Paul um seine Ohren.  
Jetzt wird's aber desperat. –  
Ach, der köstliche Salat  
Dient den aufgeregten Geistern,  
Sich damit zu überkleistern.  
Papa Fittig kommt gesprungen  
Mit dem Stocke hochgeschwungen.  
Mama Fittig, voller Güte,  
Daß sie dies Malör verhüte,  
»Bester Fittig« – ruft sie – »faß dich!«  
Dabei ist sie etwas hastig.  
Ihre Haube, zart umflort,  
Wird von Fittigs Stock durchbohrt.  
»Hehe!« – lacht der böse Schlich –  
»Wie ich sehe, hat man sich!«  
Wer sich freut, wenn wer betrübt,  
Macht sich meistens unbeliebt.  
Lästig durch die große Hitze  
Ist die Pfannekuchenmütze.  
»Höchst fatal!« – bemerkte Schlich –  
»Aber diesmal auch für mich!«

## **Siebentes Kapitel**

Seht, da sitzen Plisch und Plum  
Voll Verdruß und machen brumm!  
Denn zwei Ketten, gar nicht lang,

Hemmen ihren Tatendrang.  
Und auch Fittig hat Beschwerden.  
»Dies« – denkt er – »muß anders werden!  
Tugend will ermuntert sein,  
Bosheit kann man schon allein!«  
Daher sitzen Paul und Peter  
Jetzt vor Bokelmanns Katheder;  
Und Magister Bokelmann  
Hub, wie folgt, zu reden an:  
»Geliebte Knaben, ich bin erfreut,  
Daß ihr nunmehr gekommen seid,  
Um, wie ich hoffe, mit allen Kräften  
Augen und Ohren auf mich zu heften. –  
Zum ersten: Lasset uns fleißig betreiben  
Lesen, Kopf-, Tafelrechnen und Schreiben,  
Alldieweil der Mensch durch sotane Künste  
Zu Ehren gelanget und Brotgewinnste.  
Zum zweiten: Was würde das aber besagen  
Ohne ein höfliches Wohlbetragen;  
Denn wer nicht höflich nach allen Seiten,  
Hat doch nur lauter Verdrießlichkeiten.  
Darum zum Schlusse – denn sehet, so bin ich –,  
Bitt ich euch dringend, inständigst und innig,  
Habt ihr beschlossen in eurem Gemüte,  
Meiner Lehre zu folgen in aller Güte,  
So reichet die Hände und blicket mich an  
Und sprecht: Jawohl, Herr Bokelmann!«  
Paul und Peter denken froh:  
»Alter Junge, bist du so??«  
Keine Antwort geben sie,  
Sondern machen bloß hihi!  
Worauf er, der leise pfiff,  
Wiederum das Wort ergriff.  
»Dieweil ihr denn gesonnen« – so spricht er –  
»Euch zu verhärten als Bösewichter,  
So bin ich gesonnen, euch dahingegen  
Allhier mal über das Pult zu legen,  
Um solchermaßen mit einigen Streichen  
Die harten Gemüter euch zu erweichen.«  
Flugs hervor aus seinem Kleide,  
Wie den Säbel aus der Scheide,  
Zieht er seine harte, gute,  
Schlanke, schwanke Haselrute,  
Faßt mit kund'ger Hand im Nacken  
Paul und Peter bei den Jacken  
Und verklopft sie so vereint,  
Bis es ihm genügend scheint.

»Nunmehr« – so sprach er in guter Ruh –  
»Meine lieben Knaben, was sagt ihr dazu??  
Seid ihr zufrieden und sind wir einig??«  
»Jawohl, Herr Bokelmann!« riefen sie schleunig.  
Dies ist Bokelmanns Manier.  
Daß sie gut, das sehen wir.  
Jeder sagte, jeder fand:  
»Paul und Peter sind scharmant!!«  
Aber auch für Plisch und Plum  
Nahte sich das Studium  
Und die nötige Dressur,  
Ganz wie Bokelmann verfuhr.  
Bald sind beide kunstgeübt,  
Daher allgemein beliebt,  
Und, wie das mit Recht geschieht,  
Auf die Kunst folgt der Profit.

## Schluß

Zugereist in diese Gegend,  
Noch viel mehr als sehr vermögend,  
In der Hand das Perspektiv,  
Kam ein Mister namens Pief.  
»Warum soll ich nicht beim Gehen« –  
Sprach er – »in die Ferne sehen?  
Schön ist es auch anderswo,  
Und hier bin ich sowieso.«  
Hierbei aber stolpert er  
In den Teich und sieht nichts mehr.  
»Paul und Peter, meine Lieben,  
Wo ist denn der Herr geblieben?«  
Fragte Fittig, der mit ihnen  
Hier spazieren geht im Grünen.  
Doch wo der geblieben war,  
Wird ihm ohne dieses klar.  
Ohne Perspektiv und Hut  
Steigt er ruhig aus der Flut.  
»Alleh, Plisch und Plum, apport!«  
Tönte das Kommandowort.  
Streng gewöhnt an das Parieren,  
Tauchen sie und apportieren  
Das Vermißte prompt und schnell.  
Mister Pief sprach: »Weriwell!  
Diese zwei gefallen mir!  
Wollt ihr hundert Mark dafür?«  
Drauf erwidert Papa Fittig  
Ohne weiters: »Ei, da bitt ich!«



Er fühlt sich wie neugestärkt,  
Als er so viel Geld bemerkt.  
»Also, Plisch und Plum, ihr beiden,  
Lebet wohl, wir müssen scheiden,  
Ach, an dieser Stelle hier,  
Wo vor einem Jahr wir vier  
In so schmerzlich süßer Stunde  
Uns vereint zum schönen Bunde;  
Lebt vergnügt und ohne Not,  
Beefsteak sei euer täglich Brot!«  
Schlich, der auch herbeigekommen,  
Hat dies alles wahrgenommen.  
Fremdes Glück ist ihm zu schwer.  
»Recht erfreulich! « – murmelt er –  
»Aber leider nicht für mich!!«  
Plötzlich fühlt er einen Stich,  
Kriegt vor Neid den Seelenkrampf,  
Macht geschwind noch etwas Dampf,  
Fällt ins Wasser, daß es zischt,  
Und der Lebensdocht erlischt. –  
Einst belebt von seinem Hauche,  
Jetzt mit spärlichmattem Rauche  
Glimmt die Pfeife noch so weiter  
Und verzehrt die letzten Kräuter.  
Noch ein Wölkchen blau und kraus –  
Phütt! – ist die Geschichte